

**ACC Mainland China/Hong Kong/Macau 2021**

**Organization Application Form**

**for In-Person Travel (Intra-Asia only) and Virtual Programs**

**ACC 中國大陸/香港/澳門 2021**

**團體申請表**

**亞洲區內實地交流及線上交流**

|  |
| --- |
| **Funding Period 研究計劃執行期**  **In-Person Travel Programs (Intra-Asia only) : June 2021-December 2022** **亞洲區內實地交流: 2021年6月至2022年12月**  **Virtual Programs: June 2021-June 2022** **線上交流: 2021年6月至2022年6月**   1. The Hong Kong Office of the Asian Cultural Council (ACC) manages applications for applicants who are residing in mainland China, Hong Kong and Macau.  For applicants from other regions, please refer to the application guidelines from the relevant ACC office. 2. Please review the application guidelines carefully before filling out your application form. 3. Please fill in this application form **in English**. Translated answers in Chinese are optional. 4. All necessary documents with this application form should be attached in one e-mail and send it to [applications@asianculturalcouncil.org.hk](about:blank), with subject line “2021 Virtual Program” or “2021 Travel Program.” The email message should not exceed 20 MB. 5. **Application deadline: March 15, 2021** 6. Applicants will be notified of the results of their application by June 1, 2021 7. 中國大陸、香港及澳門的申請由亞洲文化協會香港分會處理.  其他地區的申請機構, 請前往ACC其他網頁瀏覽所需資料 8. 填寫申報書前, 請細閱申請指引 9. 需以英文填寫申請書, 歡迎提交中文翻譯(非必需)。 10. 此申請書及相關必要附件請夾帶於一封e-mail電傳往[applications@asianculturalcouncil.org.hk](mailto:application@asianculturalcouncil.org.hk)；e-mail 標題請寫「2021 Virtual Program」或是「2021 Travel Program」。 電郵不可超逾20MB。 11. 申請截止日期：2021年3月15日 12. 公告獎助名單：2021年6月1日 |

**I. CONTACT INFORMATION 聯絡資料**

**Name of the organization:**

|  |
| --- |
|  |

**機構名稱**

|  |
| --- |
|  |

**Current mailing address:**

|  |
| --- |
|  |

**時郵寄地址**

|  |
| --- |
|  |

**Phone number 電話:**

|  |
| --- |
|  |

**Name of contact person in the organization (Specify job title):**

|  |
| --- |
|  |

**機構聯絡人的名稱（請註明職銜）**

|  |
| --- |
|  |

**Email address of contact person 聯絡人電子信箱:**

|  |
| --- |
|  |

**Phone number of contact person 聯絡人電話:**

|  |
| --- |
|  |

**Name of organization director (Specify job title) :**

|  |
| --- |
|  |

**機構總監名稱（請註明職銜）**

|  |
| --- |
|  |

**Email Address of the organization director 機構總監電子信箱:**

|  |
| --- |
|  |

**Phone Number of the organization director 機構總監電話：**

|  |
| --- |
|  |

**II. ORGANIZATION’S BACKGROUND機構背景**

**Organization’s certification of non-profit status機構的非牟利身分證明：**

Send a copy of your organization’s certification of non-profit status as an email attachment along with your application form to [applications@asianculturalcouncil.org.hk](mailto:applications@asianculturalcouncil.org.hk).

請以電郵附件形式傳送貴機構的非牟利身分證明連同您的申請書至 [applications@asianculturalcouncil.org.hk](mailto:applications@asianculturalcouncil.org.hk)

**Background information 背景資料:**

Provide a brief description of your organization (or collaborative group/project), including its mission, history, and notable achievements. [200 word limit]

|  |
| --- |
|  |

請簡約描述機構（或合作團體/計劃），包括使命、歷史，及顯著成就。（200字以內）

|  |
| --- |
|  |

**Organization’s website 機構網站:**

|  |
| --- |
|  |

**III. RESEARCH PROPOSAL 研究計劃提案**

**I am applying for an in-person travel grant 本團申請亞洲區內實地交流**

**I am applying for a virtual program that involves no travel 本團申請不含旅遊的線上交流**

**Project title:**

|  |
| --- |
|  |

**計劃名稱**

|  |
| --- |
|  |

**Project summary 計劃概要:**

Provide a brief summary of your project proposal (in 3 sentences or less):

|  |
| --- |
|  |

請簡約描述您的研究計劃（3句或以下）

|  |
| --- |
|  |

**Collaborators and Project Participants:**

Provide names of the collaborator(s) and/or individuals participating in this program with their home country/region and website address of each if available

\*ACC supports individuals based in/originally from U.S. and Asian countries/regions.

|  |
| --- |
|  |

合作夥伴及計劃參與者：

請提供合作夥伴及/或計劃參與者的姓名。如適用，請提供每位合作夥伴/參與者的所屬國家/地區及網址。

|  |
| --- |
|  |

**CV/resume of the collaborators/project participants \*up to 10 major participants:**

Submit CV/resume of your collaborator(s) or project participant(s) along with your application form as an email attachment to [applications@asianculturalcouncil.org.hk](mailto:applications@asianculturalcouncil.org.hk) or provide a download link below.

\*If the above websites cover their resume, submission is optional.

**合作夥伴/計劃參與者的簡歷\*最多10名主要參與者：**

[以電郵附件連同申請表格遞交您的合作夥伴/計劃參與者的簡歷至applications@asianculturalcouncil.org.hk](mailto:以電郵附件連同申請表格遞交您的合作夥伴/計劃參與者的簡歷至applications@asianculturalcouncil.org.hk) 或在以下位置提供下載連結。

\*如上述網站已有他們的簡歷，可不用提交。

|  |
| --- |
| Download URL下載連結: |

**Project timeline** \*If undecided, provide anticipated dates   
**計畫時程（若未定案，請提供預計日期）:**

|  |
| --- |
|  |

**Detailed description of proposed research project:**

Describe the proposed research, being as specific as possible. Be sure to address the following questions [800 word limit]:

* What specific roles will the project participants play in the research for which you are requesting funding?
* What activities will the project participant(s) undertake?
* How will meaningful cultural exchange be achieved?
* What are the immediate goals of the research project, or of the individual project participant(s)?
* How does this research relate to the future goals of the organization or of the individual project participant(s)?
* Why is it important to undertake these activities at this particular time?

\*Please note that funded research will align with ACC’s priorities as stated in the guidelines.

|  |
| --- |
|  |

詳細內容：

請盡可能地詳細描述你的研究計劃，包含（800字以內）：

* 計劃參與者將在你現正申請的研究計劃中有甚麼特定的角色
* 計劃參與者會進行甚麼部份/活動
* 計劃預期對文化交流會的貢獻
* 計劃或計劃參與者的短期目標
* 本計劃與機構或計劃參與者的未來目標的關聯
* 本計畫在此刻執行的關鍵性

|  |
| --- |
|  |

Please address how your project relates to the Application Priorities outlined in the 2021 guidelines.

|  |
| --- |
|  |

請解釋研究計劃如何配合2021年的申請優先考慮範疇

|  |
| --- |
|  |

If you are applying for an in-person travel grant, please address your plans for compliance with the protocols for travel to the country/region(s) you are planning to visit:

|  |
| --- |
|  |

亞洲區內申請者, 請就您如果配合目的地的入境及防疫措施, 令研究得以進行提供資料

|  |
| --- |
|  |

If you are applying for a virtual program, please address the ways in which your program employs creative, innovative responses to international engagement during this period of restricted mobility.

|  |
| --- |
|  |

線上計劃申請者, 請解釋計劃如何以創新方式解決或回應因疫情影響而受阻的國際交流

|  |
| --- |
|  |

**Funding request 申請預算 :**

Provide an itemized budget for your proposed project. Each amount must be in US dollars. Refer to the guidelines to identify what types of expenses are eligible for ACC funding.

提供申請獎助的預算項目，請以美金計算。請參考本會網上的申請指引。

|  |  |
| --- | --- |
| **Items / 項目** | **US$ / 美金** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **TOTAL /總計:** | US$ / 美金 |

**Other sources of funding:**

If you are applying to other funders to support this project, list the potential funders and their anticipated notification dates. If funding has already been secured, give the name of the funder and the amount of funding. If you receive additional funding after this application has been submitted, notify us by emailing applications@asianculturalcouncil.org.hk.

|  |  |
| --- | --- |
| Name: |  |
| Anticipated notification date: |  |
| Amount of funding (if already notified): |  |

其他資金來源:

如果你有申請其他贊助，請註明可能贊助者的給獎公告日期。已受補助者請告知該補助的名稱、金額。若在ACC獎助計畫之後有獲得另外的贊助，也請電郵告知 [applications@asianculturalcouncil.org.hk](mailto:applications@asianculturalcouncil.org.hk)

|  |  |
| --- | --- |
| 名稱： |  |
| 公告日期: |  |
| 金額: |  |

**IV. PREVIOUS ACC SUPPORT以往ACC資助**

**Have you received a grant from ACC before?**

**是否曾經接受過ACC的獎助計畫？**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Yes是 | In what year? ：  哪一年？： |  |
|  | No否 |  | |

**How did you first hear of ACC? 你從那裡認識ACC?**

|  |
| --- |
|  |